



Europeiska  
unionens råd

Bryssel den 11 juli 2023  
(OR. en)

10845/23

---

Interinstitutionellt ärende:  
2023/0183 (NLE)

---

LIMITE

POLCOM 131  
WTO 89  
AGRI 344  
UD 141  
UK 135

#### **LAGSTIFTNINGSAKTER OCH ANDRA INSTRUMENT**

---

Ärende: Avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kina enligt artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller alla tullkvoter på EU:s lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur Europeiska unionen

---

PUBLIC

AVTAL  
GENOM SKRIFTVÄXLING  
MELLAN EUROPEISKA UNIONEN  
OCH FOLKREPUBLIKEN KINA  
ENLIGT ARTIKEL XXVIII  
I ALLMÄNNA TULL- OCH HANDELSAVTALET (GATT) 1994  
OM ÄNDRING AV MEDGIVANDEN  
NÄR DET GÄLLER ALLA TULLKVOTER PÅ EU:S LISTA CLXXV  
TILL FÖLJD AV FÖRENADE KUNGARIKETS UTTRÄDE  
UR EUROPEISKA UNIONEN

A. Skrivelse från Europeiska unionen

Jag hänvisar till de förhandlingar och samråd som har ägt rum mellan Europeiska unionen (*unionen*) och Folkrepubliken Kina (*Kina*) i enlighet med artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller tullkvoter på Europeiska unionens lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur unionen, som meddelats WTO:s medlemmar i dokument G/SECRET/42/Add.2.

Till följd av dessa förhandlingar har Kina och unionen enats om att avsluta förhandlingarna på grundval av följande:

1. Utan att det påverkar framtida förhandlingar enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 och enbart med avseende på Förenade kungarikets utträde ur unionen godkänner Kina principen och metoden för fördelning av de listade kvantitativa åtagandena i form av tullkvoter för unionen som även omfattade Förenade kungariket, varigenom en fördelad kvantitet tas över av unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket, medan återstoden av kvantiteten tas över av Förenade kungariket.
2. När det gäller de tullkvoter där Kina har förhandlings- eller samrådsrättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 godkänner Kina och är tillfreds med de föreslagna kvantitativa åtaganden i form av tullkvoter enligt dokument G/SECRET/42/Add.2 som tagits över av unionen efter Förenade kungarikets utträde, i enlighet med punkt 3.

3. Utan att det påverkar punkt 2 har Kina och unionen när det gäller tullkvoterna i bilagan till denna skrivelse enats om att ändra de listade åtagandena enligt bilagan.

4. Dessa arrangemang påverkar inte förhandlingar och samråd mellan unionen och andra WTO-medlemmar som innehar förhandlings- eller samrådsrättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994, till följd av Förenade kungarikets utträde ur unionen, som meddelats WTO-medlemmarna. Till följd av dessa förhandlingar och samråd kan unionen överväga en ändring av de andelar och kvantiteter som anges i bilagan till denna skrivelse eller i dokument G/SECRET/42/Add.2. Vid en sådan ändring som rör ett tidigare tullkvotsåtagande från unionens sida för vilket Kina har en förhandlings- eller samrådsrättighet, ska unionen samråda eller förhandla med Kina i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning innan en sådan ändring görs, utan att det påverkar någon parts rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994.

Unionen och Kina ska underrätta varandra när deras interna förfaranden för detta avtals ikraftträdande har slutförts. Vad gäller unionen ska den skriftliga underrättelsen sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd. Detta avtal träder i kraft samma dag som den sista underrättelsen sker.

Mitt förslag är att denna skrivelse och Er regerings bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kina, även i den mening som avses i artikel XXVIII 3 a och b i Gatt 1994.. Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.

Högaktningsfullt

*För Europeiska unionen*

## Tullkvoter för Europeiska unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket

Tullkvotens löpnummer	Beskrivning	Enhet	Övriga betingelser och villkor	Medgivanden för unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket
046	Vitlök	ton	Kina	38 098
047	Morötter och rovor, färska eller kylda	ton	Erga omnes	1 244
051	Torkad lök	ton	Erga omnes	9 770
074	Paddyris	ton	Erga omnes	7
080	Brutet ris	ton	Erga omnes	28 360
096	Beredningar av kött av anka, gås, pärlhöns, kokta eller på annat sätt värmebehandlade, innehållande mindre än 25 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	ton	Övriga	33
110	Frukt- och bärsaft	ton	Erga omnes	6 551
112	Livsmedelsberedningar	ton	Erga omnes	783

Tullkvotens löpnummer	Beskrivning	Enhet	Övriga betingelser och villkor	Medgivanden för unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket
122	Andra beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur: inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	ton	Erga omnes	2 700
013	Kryssfäner av barrträ utan tillsats av andra material: – med ytor som bearbetats endast genom fanerskärningen, med en tjocklek av mer än 8,5 mm, eller – putsat, med en tjocklek av mer än 18,5 mm	m <sup>3</sup>	Erga omnes	448 500

B. Skrivelse från Folkrepubliken Kina

Jag bekräftar mottagandet av Er skrivelse av dagens datum med följande lydelse:

”Jag hänvisar till de förhandlingar och samråd som har ägt rum mellan Europeiska unionen (unionen) och Folkrepubliken Kina (Kina) i enlighet med artikel XXVIII i allmänna tull- och handelsavtalet (Gatt) 1994 om ändring av medgivanden när det gäller tullkvoter på Europeiska unionens lista CLXXV till följd av Förenade kungarikets utträde ur unionen, som meddelats WTO:s medlemmar i dokument G/SECRET/42/Add.2.

Till följd av dessa förhandlingar har Kina och unionen enats om att avsluta förhandlingarna på grundval av följande:

1. Utan att det påverkar framtida förhandlingar enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 och enbart med avseende på Förenade kungarikets utträde ur unionen godkänner Kina principen och metoden för fördelning av de listade kvantitativa åtagandena i form av tullkvoter för unionen som även omfattade Förenade kungariket, varigenom en fördelad kvantitet tas över av unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket, medan återstoden av kvantiteten tas över av Förenade kungariket.
2. När det gäller de tullkvoter där Kina har förhandlings- eller samrådsrättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994 godkänner Kina och är tillfreds med de föreslagna kvantitativa åtaganden i form av tullkvoter enligt dokument G/SECRET/42/Add.2 som tagits över av unionen efter Förenade kungarikets utträde, i enlighet med punkt 3.

3. Utan att det påverkar punkt 2 har Kina och unionen när det gäller tullkvoterna i bilagan till denna skrivelse enats om att ändra de listade åtagandena enligt bilagan.
4. Dessa arrangemang påverkar inte förhandlingar och samråd mellan unionen och andra WTO-medlemmar som innehar förhandlings- eller samrådsrättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994, till följd av Förenade kungarikets utträde ur unionen, som meddelats WTO medlemmarna. Till följd av dessa förhandlingar och samråd kan unionen överväga en ändring av de andelar och kvantiteter som anges i bilagan till denna skrivelse eller i dokument G/SECRET/42/Add.2. Vid en sådan ändring som rör ett tidigare tullkvotsåtagande från unionens sida för vilket Kina har en förhandlings- eller samrådsrättighet, ska unionen samråda eller förhandla med Kina i syfte att nå en ömsesidigt tillfredsställande lösning innan en sådan ändring görs, utan att det påverkar någon parts rättigheter enligt artikel XXVIII i Gatt 1994.

Unionen och Kina ska underrätta varandra när deras interna förfaranden för detta avtals ikraftträdande har slutförts. Vad gäller unionen ska den skriftliga underrättelsen sändas till generalsekreteraren för Europeiska unionens råd. Detta avtal träder i kraft samma dag som den sista underrättelsen sker.

Mitt förslag är att denna skrivelse och Er regerings bekräftelse tillsammans ska utgöra ett avtal genom skriftväxling mellan Europeiska unionen och Folkrepubliken Kina, även i den mening som avses i artikel XXVIII 3 a och b i Gatt 1994.. Detta avtal är upprättat i två exemplar på bulgariska, danska, engelska, estniska, finska, franska, grekiska, iriska, italienska, kroatiska, lettiska, litauiska, maltesiska, nederländska, polska, portugisiska, rumänska, slovakiska, slovenska, spanska, svenska, tjeckiska, tyska och ungerska språken, vilka alla texter är lika giltiga.”

Jag bekräftar att min regering godtar innehållet i skrivelsen ovan.

*För Folkrepubliken Kina*

## Tullkvoter för Europeiska unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket

Tullkvotens löpnummer	Beskrivning	Enhet	Övriga betingelser och villkor	Medgivanden för unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket
046	Vitlök	ton	Kina	38 098
047	Morötter och rovor, färska eller kylda	ton	Erga omnes	1 244
051	Torkad lök	ton	Erga omnes	9 770
074	Paddyris	ton	Erga omnes	7
080	Brutet ris	ton	Erga omnes	28 360
096	Beredningar av kött av anka, gås, pärlhöns, kokta eller på annat sätt värmebehandlade, innehållande mindre än 25 viktprocent av kött eller slaktbiprodukter av fjäderfä	ton	Övriga	33
110	Frukt- och bärsaft	ton	Erga omnes	6 551
112	Livsmedelsberedningar	ton	Erga omnes	783

Tullkvotens löpnummer	Beskrivning	Enhet	Övriga betingelser och villkor	Medgivanden för unionen som inte längre omfattar Förenade kungariket
122	Andra beredningar av sådana slag som används vid utfodring av djur: inte innehållande mjölkprodukter eller innehållande mindre än 10 viktprocent mjölkprodukter	ton	Erga omnes	2 700
013	Kryssfäner av barrträ utan tillsats av andra material: – med ytor som bearbetats endast genom fanerskärningen, med en tjocklek av mer än 8,5 mm, eller – putsat, med en tjocklek av mer än 18,5 mm	m <sup>3</sup>	Erga omnes	448 500